

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 11 (1893)
Heft: 145

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 21.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonnirt werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig Mittwochs und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
--	--	---	--

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les
annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt. — Sommaire.

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Register du commerce. —
Schweizerische Emissionsbanken: Notenverkehr, Monatsbilanz, Generalmonatsbilanz. —
Banques d'émission suisses: Mouvement de billets, Bilan mensuel, Bilan général men-
suel. — Bilans de compagnies d'assurances (Bilanzen von Versicherungsgesellschaften). —
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Déchets d'or
et d'argent (Gold- und Silberabfälle). — Voyageurs de commerce. — Ausländische Banken.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

CONCORDIA, Cölnische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Cöln.

An Stelle des Herrn E. Müller, Lehrer, in Oberdorf, ist Herr **Ernst Roth**,
Kaufmann, ebendasselbst, zum Rechtsdomizilträger für den Kanton Basel-
Land; und

an Stelle des Herrn Hefty-Oertli in Glarus, Herr **H^{ch} Streiff**, Kaufmann,
in Glarus, als Rechtsdomizilträger für den Kanton Glarus ernannt worden.
Bern, den 17. Juni 1893.

Die Generalbevollmächtigten:
Wytenbach & Co.

(D. 54)

Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Register principal — I. Registro principale.

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1893. 16. Juni. Die Firma **A. Specker** in Winterthur (S. H. A. B. vom
21. Mai 1883, pag. 581) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Juni. Inhaber der Firma **Leonhard Bruppacher** in Winterthur ist
Leonhard Bruppacher von Horgen, in Winterthur. Glas-, Porzellan-, Steingut-
und Holzwarenhandel. Z. Tanne 474.

16. Juni. Inhaber der Firma **J. Schwager** in Zürich I ist Joseph Schwager
von Balterswil (Kt. Thurgau), in Zürich III. Modes und Trauerartikel. Bahn-
hofbrücke 3.

17. Juni. Die Firma **Maag & Bantli** in Hirslanden (S. H. A. B. vom
17. April 1883, pag. 429) ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft er-
loschen.

Inhaber der Firma **J. Maag, Mech.** in Zürich V, welche die Aktiven und
Passiven der ersten übernimmt, ist Joh. Jakob Maag von Zürich, in Zürich V.
Mechanische Werkstätte. Eidmattstrasse 10.

17. Juni. Inhaber der Firma **R. Alder-Fierz** in Küssnacht ist Robert Alder-
Fierz von und in Küssnacht. Fabrikation von Turngüterten. Wiltisgasse, z. Seehof.

Basel-Stadt — Bale-ville — Basilea-Città

1893. 15. Juni. Inhaber der Firma **Eric Brown** in Basel ist Eric
Brown aus England, wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Handel in
mathematischen Instrumenten. Geschäftslokal: Dornacherstrasse 83.

15. Juni. Die Firma **X. Nithardt** in Basel (S. H. A. B. Nr. 2 vom 11. Januar
1883, pag. 17) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1893. 16. Juni. Sous la dénomination de **La Fraternité**, société de
secours en cas de décès et par statuts du 21 mars 1893, révisant les statuts
de l'ancienne Fraternité, il a été fondé à La Chaux-de-Fonds une association
régie par les dispositions du titre 27 du code fédéral des obligations et ayant
pour but d'assurer un secours (fr. 500, fr. 750, fr. 1000), à la famille ou aux
ayant droit de chaque sociétaire décédé. Peuvent être admis à faire partie
de l'association, les personnes des deux sexes de quelles professions et natio-
nalité qu'elles soient, habitant le district de La Chaux-de-Fonds, âgées de 18 ans
au moins, de 50 ans au plus et jouissant d'une bonne santé et d'une bonne
réputation. Tout candidat doit être présenté au comité par un membre de la
société. Le comité statue sur l'admission du candidat. Les sociétaires paient
une cotisation annuelle établie d'après l'âge réel des sociétaires au moment
de leur entrée dans la société, et en proportion de la somme assurée. Les
statuts indiquent le tarif des cotisations, toute modification à ce tarif devra
être soumise au préalable au bureau fédéral des assurances. L'association est
administrée par un comité dont le nombre des membres est déterminé chaque
année, par l'assemblée générale, suivant les besoins de la société. Le comité
est nommé par l'assemblée générale au scrutin secret et à la majorité relative.
Le président est nommé pour une année par l'assemblée générale au scrutin secret
et à la majorité absolue. Le comité complète lui-même son bureau par la nomina-
tion d'un vice-président, d'un secrétaire, d'un caissier et d'un vice-caissier. Les
membres du comité sont rééligibles. Avant l'assemblée générale, le comité pourvoit
lui-même au remplacement de ceux qui le quittent. La société est représentée vis-
à-vis des tiers par le président, le secrétaire et le caissier du comité qui signent
collectivement. Les sommes déposées ou placées par la société ne pourront
être retirées qu'avec la signature de ces trois personnes. Les publications de
la société seront valablement faites par insertions deux fois dans le National
suisse, l'Impartial et la Sentinelle. Les membres de la société ne sont pas

individuellement responsables des dettes de la société. Les membres du comité
ne sont responsables que de la bonne et fidèle exécution de leur mandat; ils
ne contractent, à raison de leur gestion aucune obligation personnelle ou solai-
daire, relativement aux engagements de la société. Le président du comité
est M. Georges-Albert Leuba, avocat, de Butttes; le secrétaire du comité est
M. Louis Calame-Colin, de Locle et des Planchettes; le caissier du comité est
M. Paul-William Jeanneret, secrétaire du collège, tous trois domiciliés à La
Chaux-de-Fonds.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

16. Juni. La raison de commerce **E^{le} Meystre**, fabrique d'horlogerie, à
Belle-Ile, Fleurier (F. o. s. du c. du 3 mars 1883, II^e partie, n° 30, page 226),
est radiée suite de décès du titulaire.

16. Juni. Le chef de la maison **Ed. Meystre**, à Fleurier, est Edouard-
Rodolphe Meystre, de Thierrens (Vaud), domicilié à Fleurier. Genre de com-
merce: Fabrication d'horlogerie. Bureaux: Belle-Ile, Fleurier.

Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1893. 16. Juni. Suivant extrait du procès-verbal qui a été dressé et
déposé aux minutes de M^e Emile Rivoire, fils, notaire, à Genève, le 1^{er} juin
1893, la société anonyme **Société Immobilière genevoise**, ayant son
siège à Genève, et publiée dans les F. o. s. du c. du 20 octobre 1883, n° 125,
page 940; et du 25 juin 1887, n° 64, page 504, réunie en assemblée générale
le 8 mai 1893, a modifié deux articles de ses statuts. Lesdites modifications
ne portant que sur des points de réglementation intérieure, ne changent rien
à la teneur des publications sus-mentionnées. Dans ladite assemblée, le sieur
Charles-Louis Cartier, domicilié à Genève, a été élu administrateur en rem-
placement de M. Amédée Lullin qui a renoncé à ses fonctions.

16. Juni. La raison **Marie Favre**, tabacs et cigares, à Genève, 2, Rue
de Rive (F. o. s. du c. du 10 avril 1886, n° 35, page 248), est radiée suite
de renonciation de la titulaire en date du 1^{er} juin 1893.

16. Juni. Par arrêt du 14 juin courant, la Cour de justice civile de Genève,
a réformé le jugement du Tribunal de première instance, rendu le 29 mai
1893, lequel déclarait en état de faillite la maison **A. Walker**, à Genève,
boulangerie, 15, Coutance (F. o. s. du c. du 1^{er} juin 1893, n° 129, page 520).
En conséquence, ledit sieur A. Walker a été remis à la tête de ses affaires.

Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken
Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses
im Monat Mai 1893 — en mai 1893.

Rechnungsnummer N° d'ordre	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten Propres billets reçus	An die emittierende Bank gesandte Noten Billets expédiés à la Banque qui les a remis
		Fr.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank	298,700	167,400
2	Basellandschaftliche Kantonalbank	199,850	31,950
3	Kantonalbank von Bern	770,250	416,650
4	Banca cantonale ticinese	26,400	—
5	Bank in St. Gallen	773,950	294,900
6	Crédit agricole et industriel de la Broye	21,450	15,100
7	Thurgauische Kantonalbank	56,100	46,900
8	Aargauische Bank	144,050	169,650
9	Toggenburger Bank	32,250	65,950
10	Banca della Svizzera italiana	73,500	3,350
11	Thurgauische Hypothekbank	17,700	87,550
12	Graubündner Kantonalbank	107,300	58,800
13	Luzerner Kantonalbank	61,900	32,500
14	Banque du commerce	2,493,150	803,700
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank	88,800	23,950
16	Bank in Zürich	195,450	247,400
17	Bank in Basel	1,096,100	2,664,300
18	Bank in Luzern	204,950	84,900
19	Banque de Genève	775,750	1,386,500
20	Zürcher Kantonalbank	1,474,550	2,652,300
21	Bank in Schaffhausen	55,800	1,350
22	Banque cantonale fribourgeoise	32,550	15,300
23	Banque cantonale vaudoise	849,200	120,500
24	Ersparniskasse des Kantons Uri	12,450	14,750
25	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden	7,400	3,000
26	Banque cantonale neuchâteloise	180,350	517,650
27	Banque commerciale neuchâteloise	420,500	688,900
28	Schaffhauser Kantonalbank	15,800	12,150
29	Glarner Kantonalbank	109,550	47,150
30	Solothurner Kantonalbank	125,550	142,000
31	Obwaldner Kantonalbank	10,200	4,800
32	Kantonalbank Schwyz	2,150	150
33	Credito Ticinese	250	—
34	Banque de l'Etat de Fribourg*)	119,100	30,800
Total		10,853,000	10,853,000
April — avril 1893		10,911,300	10,911,300
März — mars 1893		15,368,150	15,368,150
Februar — février 1893		17,619,800	17,619,800
Januar — janvier 1893		13,839,700	13,839,700
Durchschnitt des II. Semesters 1892		13,082,300	13,082,300
Moyenne du II ^e semestre 1892			

*) Vormalis Nr. 25 Caisse d'amortissement de la dette publique.

V. Monatsbilanz 1893 der Schweizerischen vom 31.

V^{me} Bilan mensuel de 1893 des banques du 31

Aktiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Kassa — Caisse						Disponibles Guthaben — Créances à vue						Wechsel- Créances sur effets de			
		Gesetzliches Metallgeld ¹		Eigene Noten in Kasse		Noten anderer Schweizerischer Emissionsbanken	Uebrig Kassabestände ²		Emissions-Banken und Zweiganstalten		Korrespond.-Debitoren	Diverse ³		Schweizer Wechsel ⁴		Wechsel auf das Ausland	
		Especies ayant cours légal		Propres billets en caisse			Billets d'autres banques d'émission suisses	Autres valeurs en caisse ²	Banques d'émission et succursales	Correspondants débiteurs	Divers ³	Effets sur la Suisse ⁴	Effets sur l'étranger				
		Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	6,918,791	20	75,450		900,050	51,422	08	109,511	71	244,931	50	—	6,667,553	10	910,518	65
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	992,085	—	16,150		135,650	15,541	80	20,459	67	260,703	09	—	2,411,817	59	—	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	8,294,777	60	509,750		977,050	57,169	69	7,373,246	93	2,497,370	17	—	7,465,347	02	1,835,883	21
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	863,704	—	9,600		76,250	132,388	74	1,255,895	57	986,206	51	222,634	1,926,489	81	2,490,780	28
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	6,012,289	10	78,600		677,050	23,988	84	76,314	50	1,216,090	08	—	7,073,398	72	561,441	80
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	316,915	—	4,550		32,350	2,772	49	152,751	80	171,398	10	9,995	926,579	37	—	—
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	901,180	20	13,850		296,700	41,429	08	2,587,533	01	383,309	98	—	1,782,608	25	93,907	38
8	Aargauische Bank, Aarau	2,068,870	84	126,400		461,050	84,694	83	71,617	—	654,136	40	—	4,965,396	35	791,224	25
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	524,562	69	28,150		203,250	71,525	66	3,406,669	02	467,419	60	420	1,627,242	55	736,007	22
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,052,091	30	7,900		61,750	100,855	12	175,306	59	1,619,129	43	149,431	723,907	57	912,349	43
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	728,076	15	10,050		112,700	50,379	75	1,259,822	23	612,776	50	—	613,417	72	266,879	30
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,282,408	25	54,300		134,850	20,245	63	272,501	22	322,005	—	44,252	7,258,170	86	—	—
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	1,712,550	—	40,250		246,750	12,961	24	610,007	74	630,667	98	20,962	1,911,492	32	6,282	75
14	Banque du commerce, Genève	8,864,491	60	2,200,450		939,350	21,155	15	802,526	85	766,753	15	853,891	12,300,648	15	52,904	85
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,426,412	29	28,650		182,600	16,725	77	53,930	02	75,211	23	—	2,672,428	66	30,815	95
16	Bank in Zürich, Zürich	1,279,517	91	31,350		582,700	8,374	16	694,192	28	1,200,072	17	—	2,035,669	39	3,488,173	61
17	Bank in Basel, Basel	8,559,835	—	1,420,000		3,516,700	77,841	88	2,068,390	29	233,572	66	—	10,178,575	30	803,596	33
18	Bank in Luzern, Luzern	1,946,836	71	75,150		95,550	100,819	78	47,024	40	299,995	28	—	1,642,267	21	401,890	50
19	Banque de Genève, Genève	2,105,840	30	330,650		236,050	38,964	20	156,382	35	35,030	25	383,544	9,048,494	95	64,493	80
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	14,144,129	65	3,299,350		2,792,100	484,187	32	13,174,670	18	2,664,073	32	—	21,263,413	50	6,251,634	30
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,219,761	94	12,000		33,050	77,574	04	48,709	35	557,456	97	6,751	1,145,371	11	317,026	68
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	560,370	—	21,650		489,600	6,707	10	57,638	72	53,273	23	—	1,630,449	27	5,113	75
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	4,385,422	08	791,100		417,700	212,558	12	1,620,127	21	1,453,302	15	205,040	22,000,708	44	1,084,751	61
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf	446,890	—	6,100		41,500	12,318	66	215,694	03	65,762	15	—	9,820	30	—	—
28	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans	468,245	—	7,050		22,500	2,181	60	94,988	57	6,813	07	—	70,105	41	—	—
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	2,585,750	70	169,850		505,200	6,844	43	592,659	81	2,863,807	34	129,892	5,688,621	48	2,794,863	14
31	Banq. commerc. neuchâteloise, Neuchâtel	1,590,567	—	149,550		384,100	9,629	11	115,348	78	1,533,296	97	597,738	5,627,139	14	28,834	95
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	746,240	06	1,850		132,600	36,829	34	22,606	40	86,623	59	4,732	821,754	94	271,657	64
33	Glärner Kantonalbank, Glarus	1,042,035	—	1,900		52,400	12,684	45	70,502	51	384,958	10	—	1,293,041	38	493,724	70
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	2,045,025	13	3,250		279,950	26,171	98	64,276	46	731,664	60	12,932	2,729,894	23	35,977	75
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	438,390	—	11,450		14,500	6,115	57	8,157	21	76,377	10	—	74,578	22	—	—
36	Kantonalbank Schwyz	954,955	80	2,600		14,450	6,985	90	64,244	09	169,908	85	—	594,198	85	163,033	15
37	Credito Ticinese, Locarno	610,830	—	25,500		23,050	61,035	07	93,525	40	215,988	79	88,296	1,012,795	87	290,584	74
*38	Banque de l'Etat de Fribourg	761,625	—	80,550		24,400	11,159	88	318,301	55	2,130,668	83	—	3,202,583	32	—	—
		88,801,472	50	9,645,500		15,045,800	1,902,137	86	37,756,083	45	25,570,754	14	2,730,517	150,396,250	35	25,184,651	72
		115,394,910. 36						66,057,355. 12						217,108,581. 83			

¹ Inkl. Depositum bei der Centralstelle. ² Noten nicht gesetzlich autorisierter Banken, fremde Münzen und Noten etc. ³ Inkl. ausstehende Platzwechsel und Schuldscheine. ⁴ Compris l'avoir au bureau central. ⁵ Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. ⁶ Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Noten-Emission Emission de billets		Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue												Wechsel- Engagements sur			
		Noten- Zirkulation Billets en circulation	Eigene Noten in Kasse Propres billets en caisse	Giro- und Checks-Conti Comptes de virements et de chèques	Depositen und Kassascheine Bons de caisse et de dépôts	Emissionsbanken und Zweiganstalten Banques d'émission et succursales	Korrespon- den- den-Kreditoren Correspondants créanciers	Konto-Korrent- Kreditoren ¹ Comptes courants créanciers ²	Diverse ³	Eigenwechsel Billets à ordre à terme									
											Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	9,924,550	75,450	268,826	56	—	—	299,322	17	188,600	17	3,660,934	97	—	—	—	—		
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,483,850	16,150	—	—	—	—	11,817	41	92,455	76	—	—	—	—	—	—		
3	Kantonalbank von Bern, Bern	14,490,250	509,750	—	—	—	—	7,408,216	—	625,339	73	11,436,014	64	—	—	—	—		
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,990,400	9,600	—	—	—	—	1,255,811	45	1,619,847	81	2,745,897	31	13,252	—	—	—		
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	11,421,400	78,600	484,369	04	—	—	440,920	88	29,240	32	822,520	91	—	—	—	—		
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	695,450	4,550	—	—	—	—	708	14	5,253	30	119,075	47	—	—	—	—		
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	1,486,150	13,850	—	—	—	—	2,553,415	37	125,643	60	—	—	—	—	54,038	40		
8	Aargauische Bank, Aarau	3,573,600	126,400	—	—	465,059	96	281	28	46,675	19	6,610,906	40	—	—	—	—		
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	971,850	28,150	—	—	48,698	65	3,186,879	25	161,849	71	3,077,327	49	7,414	38	—	—		
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,992,200	7,800	—	—	—	—	14,693	15	409,667	10	1,644,544	69	3,295	40	—	—		
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	989,950	10,050	—	—	58,966	20	1,177,733	70	107,254	74	1,451,869	30	1,085	—	100,000	—		
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,945,700	54,300	—	—	—	—	30,998	28	21,273	28	2,926,447	59	11,389	70	—	—		
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	2,975,300	24,700	—	—	936,517	63	569,929	77	33,229	38	2,319,912	46	—	—	—	—		
14	Banque du commerce, Genève	20,299,550	2,200,450	2,164,384	45	—	—	308,605	50	—	—	—	—	3,115	—	—	—		
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,971,350	28,650	—	—	—	—	10,015	59	19,851	89	2,293,578	03	—	—	—	—		
16	Bank in Zürich, Zürich	1,968,650	31,350	1,099,125	55	—	—	85,671	84	164,836	—	—	—	3,856	50	—	—		
17	Bank in Basel, Basel	18,580,000	1,420,000	5,573,941	99	—	—	1,478,543	22	7,418	29	691,031	55	—	—	—	—		
18	Bank in Luzern, Luzern	3,924,850	75,150	708,554	85	—	—	534,527	19	128,877	74	143,593	20	44,172	89	—	—		
19	Banque de Genève, Genève	4,669,350	330,650	368,581	—	—	—	13,474	85	259,247	—	—	—	608	50	—	—		
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	19,900,650	3,299,350	9,608,176	33	2,501,866	92	13,768,568	69	97,356	27	9,111,577	75	—	—	300,000	—		
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	2,488,000	12,000	35,546	85	—	—	38,219	84	85,469	88	1,562,076	15	2,124	10	148,812	50		
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	978,300	21,650	—	—	—	—	63,678	37	49,375	80	1,279,383	42	1,367	50	—	—		
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	9,208,900	791,100	1,054,810	90	—	—	79,150	15	484,376	50	8,493,595	21	83,184	25	—	—		
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf	993,900	6,100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
28	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans	992,950	7,050	—	—	31,303	35	54,810	16	25,337	12	164,905	65	—	—	20,000	—		
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	5,830,150	169,850	—	—	—	—	634,416	54	204,001	89	3,555,068	45	—	—	—	—		
31	Banque comm ^e neuchâteloise, Neuchâtel	3,450,150	149,850	549,908	22	3,110	70	87,901	69	15,922	55	—	—	500	—	—	—		
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,498,150	1,850	1,492	20	—	—	60,807	17	46,741	38	1,454,777	17	—	—	—	—		
33	Glärner Kantonalbank, Glarus	1,498,100	1,900	—	—	93,283	75	19,669	46	4,784	64	1,373,802	92	2,720	—	—	—		
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	3,996,750	3,250	111,190	50	—	—	135,428	92	195,956	47	2,761,652	31	—	—	—	—		
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	988,550	11,450	—	—	—	—	—	—	13,316	05	185,341	82	—	—	—	—		
36	Kantonalbank Schwyz	1,997,400	2,600	—	—	32,806	42	10,163	08	26,566	81	690,610	16	—	—	—	—		
37	Credito Ticinese, Locarno	1,224,200	25,800	—	—	—	—	210,297	46	312,579	85	—	—	4,695	—	—	—		
*38	Banque de l'Etat de Fribourg	1,419,450	80,550	—	—	—	—	196,822	—	12,050	80	4,029,760	93	—	—	—	—		
		165,120,000	9,629,950	22,028,907	94	4,171,613	61	34,783,498	57	5,619,400	02	74,606,205	95	182,780	22	622,848	90		
		174,749,950. —				141,392,406. 31												14,514,267. 06	

¹ Rückzahlbar ohne oder mit ganz kurzer Kündigungsfrist. ² Inkl. nicht erhobene Dividenden. ³ Inkl. Hypotheken auf Liegenschaften.

⁴ Payable sans ou à courte dénonciation. ⁵ Compris dividendes non perçus. ⁶ Compris les hypothèques sur immeubles.

* Vormals Nr. 25, Caisse d'amortissement de la dette publique.

Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

Mai 1893.

d'émission suisses (y compris les succursales)

mai 1893.

Actif

-runge change		Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme										Feste Anlagen — Placements fixes								Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total	Nr.
Wechsel mit Faustpfand ⁵ Avances sur nantissement ⁵		Conto-Corrent- Debitoren Comptes courants débiteurs		Schuldscheine ohne Wechsel- verbindlichkeit Créances sans engagement par lettre de change		Hypothekar- anlagen Créances hypothécaires		Effekten Effets publics		Diverse ⁶ Divers ⁶		Mobilen und Immobilien Meubles et immeubles		Kommanditen Commandites		Gesellschafts- Conti Comptes d'ordre (charges)		Capital non versé de dotation et sur actions					
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
—	—	3,075,399	54	2,335,133	95	30,450,143	99	1,662,541	10	—	—	553,311	53	—	—	983,025	51	—	—	54,937,783	86		
555,327	40	718,126	71	1,548,597	60	25,249,192	30	897,825	—	—	—	63,932	55	—	—	1,215,091	82	—	—	34,130,500	53		
540,161	60	7,991,438	12	401,122	40	294,575	65	11,854,865	40	—	—	447,060	20	—	—	260,972	66	—	—	50,800,780	65		
26,500	—	4,972,859	89	—	—	700,000	—	3,899,801	87	862,144	75	70,000	—	2,594,467	36	180,632	13	—	—	21,270,355	13		
3,791,915	25	890,498	68	229,003	11	240,376	45	571,225	10	—	—	66,150	—	555,500	—	80,554	27	2,250,000	—	24,394,365	40		
30,001	80	895,019	76	—	—	—	—	48,319	72	—	—	38,905	45	—	—	34,226	79	300,000	—	3,799,398	98		
1,101,138	60	2,269,416	59	1,724,474	83	38,633,357	07	1,919,606	—	—	—	183,262	75	—	—	1,553,339	64	—	—	53,585,113	38		
1,157,000	—	3,862,424	49	1,056,461	30	26,120,715	33	5,027,192	45	—	—	846,857	95	—	—	663,379	41	—	—	47,457,420	60		
899,900	90	8,461,522	28	2,563,590	05	3,206,850	97	1,233,462	25	—	—	811,029	93	—	—	84,115	70	—	—	29,325,749	12		
1,012,725	—	2,857,201	09	—	—	150,000	—	3,778,339	54	964	41	221,267	43	523,264	23	280,009	06	1,000,000	—	16,626,391	55		
711,944	80	1,453,991	38	2,283,916	65	33,937,953	88	1,823,498	15	—	—	85,190	—	—	—	1,189,812	28	—	—	45,175,408	79		
203,000	—	1,523,822	55	1,906,928	25	14,860,323	98	6,897,976	—	—	—	71,924	76	—	—	707,911	40	—	—	39,515,620	75		
1,413,130	—	3,525,198	57	19,583,261	95	9,569,362	77	12,179,787	45	93,460	95	43,943	31	—	—	33,848	24	—	—	51,638,923	26		
4,471,600	—	—	—	—	—	—	—	6,198,540	—	—	—	366,000	—	—	—	62,045	05	—	—	37,900,356	20		
—	—	975,934	28	8,119,655	45	1,004,334	65	28,283	75	—	—	—	—	—	—	254,387	31	—	—	14,869,869	36		
3,376,789	35	3,739,117	59	—	—	—	—	3,924,372	50	1,353,903	65	300,000	—	—	—	49,255	50	—	—	22,013,488	11		
7,874,793	85	2,678,284	66	1,506,500	—	—	—	5,054,653	35	—	—	340,000	—	—	—	129,053	46	4,000,000	—	48,442,396	78		
2,619,004	36	3,745,870	82	3,815,850	—	1,919,839	57	5,356,142	15	27,110	93	1,006,000	—	—	—	242,486	36	4,000,000	—	27,342,138	07		
1,134,514	40	—	—	—	—	—	—	710,662	50	59,699	65	225,094	—	—	—	30,751	20	—	—	14,560,771	95		
—	—	13,305,561	76	18,976,427	19	84,748,361	96	3,254,561	55	—	—	566,098	37	164,220	—	2,803,463	98	—	—	187,797,203	08		
851,985	85	3,618,326	09	1,847,635	80	1,506,555	95	3,097,880	01	—	—	370,331	94	—	—	157,298	36	—	—	14,869,015	44		
107,324	20	2,940,320	70	14,006	20	357,041	02	1,111,049	05	623	—	362,207	03	15,000	—	25,260	49	—	—	7,757,579	76		
4,629,951	65	6,991,564	47	6,524,121	35	4,809,169	11	16,618,228	90	879,060	44	538,605	24	—	—	776,512	45	—	—	73,937,923	36		
—	—	1,026,967	56	415,000	—	3,070,051	91	4,975,176	55	—	—	13,261	21	—	—	218,958	99	—	—	10,517,501	36		
12,227	90	517,471	88	33,264	92	1,512,395	14	883,560	—	—	—	—	—	—	—	74,604	67	—	—	3,705,308	16		
376,107	40	2,850,146	99	253,384	20	11,589,077	—	1,563,359	65	5,929	74	199,784	16	—	—	534,572	26	—	—	32,710,851	19		
467,920	—	212,774	02	—	—	2,109,807	75	2,109,807	75	—	—	166,640	—	—	—	22,520	17	—	—	13,016,166	84		
665,846	94	332,941	98	971,269	20	5,778,975	50	2,830,367	61	—	—	271	—	—	—	234,782	31	—	—	12,939,349	34		
158,663	75	2,626,725	16	2,160,552	05	6,498,278	72	3,422,490	85	—	—	45,100	—	—	—	619,713	68	—	—	18,883,070	35		
1,293,473	25	2,282,332	44	3,772,934	01	25,211,116	29	3,457,253	70	—	—	793,140	65	—	—	937,457	55	—	—	43,706,900	04		
36,500	—	380,853	51	88,297	81	2,310,583	01	870,900	—	—	—	—	—	—	—	2,482	81	—	—	4,319,155	24		
765,050	—	658,587	12	2,850,635	32	1,045,778	29	2,255,518	90	—	—	16,029	05	—	—	150,118	73	—	—	9,712,094	05		
605,694	41	3,733,691	43	—	—	225,921	05	1,468,348	05	8,251	85	109,390	64	—	—	83,678	55	—	—	8,656,882	11		
607,487	10	2,552,737	05	28,837	07	2,747,666	69	18,381,529	25	95,027	50	186,581	77	—	—	727,587	29	—	—	31,856,742	30		
41,527,679	76	100,702,679	16	85,016,660	66	342,846,647	97	142,189,919	48	3,386,176	87	3,607,865	97	3,552,451	59	15,409,356	08	11,550,000	—	—	—		
674,142,084. 14										27,869,673. 64										Aktiven			
* Inkl. Wechsel zum Inkasso. * Inkl. Warrants und basellandschaftl. Gantrödel. * Inkl. Liquidationen und Restanzen.										* Compris les effets à l'encaissement * Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. * Compris liquidations et soldes.										Actif			
																				1,112,122,605			
																				09			

Passif

schulden effets de change		Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme										Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital Capital-actions et de dotation				Total		Nr.			
Tratten und Acceptationen Traites et acceptations		Konto-Korrent- Kreditoren Comptes courants créanciers		Sparkassa- einlagen Dépôts en caisse d'épargne		Depositenscheine und Obligationen Bons de dépôts et obligations		Feste Anleihen Emprunts		Diverse ⁶ Divers ⁶		Reservefonds Fonds de réserve		Gesellschafts- Conti Comptes d'ordre (produits)		Einbezahlt Versé		Ausstehend Dû							
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				
252,450	—	—	—	19,658,727	47	12,842,500	—	—	—	—	—	1,452,430	97	313,991	55	6,000,000	—	—	—	54,937,783	86				
7,411	20	740,610	35	4,364,257	40	22,372,150	—	—	—	—	—	1,031,844	40	1,009,954	01	3,000,000	—	—	—	34,130,500	53				
138,025	—	5,000,000	—	—	—	536,500	—	—	—	—	—	382,563	60	274,121	68	10,000,000	—	—	—	50,800,780	65				
1,377,311	64	852,299	58	5,361,474	54	3,800,713	51	—	—	—	—	20,000	—	223,747	29	2,000,000	—	—	—	21,270,355	13				
45,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,800,000	—	272,314	25	6,750,000	—	2,250,000	—	24,394,365	40				
—	—	238,643	97	424,055	95	1,136,981	26	—	—	—	—	130,500	—	44,180	89	700,000	—	300,000	—	3,799,398	98				
158,197	10	4,948,275	86	9,466,320	47	29,510,584	—	—	—	—	—	740,000	—	1,478,640	58	3,000,000	—	—	—	53,585,113	38				
88,678	—	460,070	35	3,283,062	40	25,288,200	—	—	—	—	—	600,000	—	614,486	52	6,000,000	—	—	—	47,457,420	60				
2,187,515	42	—	—	6,799,157	53	8,712,053	35	—	—	637,000	—	448,000	—	59,853	34	3,000,000	—	—	—	29,325,749	12				
431,983	08	1,322,785	50	4,731,752	47	2,885,200	—	—	—	—	—	810,000	—	372,470	16	1,000,000	—	1,000,000	—	16,626,391	55				
77,173	08	1,960,333	28	8,618,808	55	22,663,759	12	—	—	—	—	1,520,000	—	938,425	82	5,500,000	—	—	—	45,175,408	79				
20,000	—	—	—	9,337,569	70	18,928,750	—	—	—	—	—	1,361,277	90	877,914	30	2,000,000	—	—	—	39,515,620	75				
143,852	—	1,466,495	60	29,100,041	43	10,625,789	70	—	—	41,081	63	1,043,969	77	358,103	86	2,000,000	—	—	—	51,638,923	26				
—	—	—	—	77,681	95	—	—	—	—	—	—	505,000	—	341,569	30	12,000,000	—	—	—	37,900,356	20				
82,087	60	—	—	4,322,510	14	2,534,165	90	—	—	—	—	239,890	02	367,770	19	2,000,000	—	—	—	14,869,969	36				
2,165,000	—	—	—	—	—	5,604,900	—	—	—	31,914	65	610,000	—	248,183	57	10,000,000	—	—	—	22,013,488	11				
1,044,777	90	3,288,008	59	—	—	—	—	—	—	—	—	1,000,000	—	403,435	14	12,000,000	—	4,000,000	—	48,442,396	78				
3,053,138	73	1,596,760	83	—	—	—	—	5,492,000	—	—	—	290,000	—	374,419	81	4,000,000	—	4,000,000	—	27,342,138	07				
—	—	—	—	3,514,401	60	2,244,686	55	—	—	—	—	562,960	85	96,311	60	2,500,000	—	—	—	14,560,771	95				
—	—	—	—	37,469,206	92	69,843,500	—	—	—	—	—	4,475,000	—	2,371,311	47	12,000,000	—	—	—	187,797,203	08				
2,341,778	26	1,800,998	23	—	—	3,297,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,869,015	44				
—	—	—	—	2,703,061	15	—	—	—	—	—	—	403,348	75	108,240	88	2,500,000	—	—	—	7,757,579	76				
—	—	—	—	—	—	36,634,519	21	—	—	—	—	20,760	52	2,400,000	—	—	—	—	—	73,937,923	36				
—	—	113,258	61	8,545,773	81	—	—	—	—	—	—	3,282,916	66	1,625,370	45	12,000,000	—	—	—	10,517,501	36				
—	—	—	—	1,491,420	73	313,000	—	—	—	—	—	216,268	94	500,000	—	—	—	—	—	3,705,808	16				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40,039	42	64,491	73	500,000	—	—	—	—	28				
—	—	5,136,609	05	—	—	12,571,797	88	—	—	—	—	36,600	—	572,357	33	4,000,000	—	—	—	32,710,851	19				
—	—	816,112	75	—	—	2,626,500	—	—	—	24,796	10	1,200,000	—	91,414	83	4,000,000	—	—	—	13,016,166	84				
33,000	—	—	—	1,151,500	14	7,294,565	10	—	—	—	—	194,007	20	203,458	98	1,000,000	—	—	—	12,939,349	34				
144,574	55	—	—	13,829,585	90	—	—	—	—	—	—	500,000	—	414,649	13	1,000,000	—	—	—	18,883,070	35				
85,243	10	390,161	18	—	—	29,875,351	91	—	—	—	—	484,555	41	667,060	24	5,000,000	—	—	—	43,706,900	04				
—	—	—	—	1,672,973	44	826,806	—	—	—	—	—	115,565	22	5,182	71	500,000	—	—	—	4,319,185	24				
14,221	50	—	—	3,758,237	88	1,982,000	—	—	—	—	—	48,891	—	148,597	20	1,000,000	—	—	—	9,712,094	05				
—	—	1,690,108	16	2,372,387	55	1,189,800	—	—	—	—	—	—	—	127,014	09	1,500,000	—	—	—	8,656,582	11				
—	—	5,965,880	79	—	—	4,126,585	70	—	—	26,682	60	274,465	25	786,494	23	15,000,000	—	—	—	31,856,742	30				
13,891,418	16	37,775,413	18	182,450,454	43	844,866,728	04	5,492,000	—	761,474	98	26,050,326	42	16,179,584	67	156,350,000	—	11,550,000	—	—	—				
14,514,267.	06	571,336,070. 63										42,229,911. 09				167,900,000. —									
† Inklusive Fr. 1,200,000 baar hinterlegte Notendeckung. † Compris fr. 1,200,000 couverture de billets déposée.																						Passiven Passif		1,112,122,605	09

Schweizerische Emissionsbanken.

General-Monats-Bilanz vom 31. Mai 1893

verglichen mit dem Vormonat.

	30. April.		31. Mai.	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Passiven.				
Noten in Händen Dritter	158,677,200	—	150,058,650	—
Eigene und andere Noten in Kassa	16,328,450	—	24,691,300	—
Noten-Emission	175,005,650	—	174,749,950	—
Giro- und Checks-Konti	21,752,656	—	22,028,907	94
Depositen- und Kassascheine	4,222,660	64	4,171,613	61
Emissionsbanken und Zweiganstalten	34,448,263	79	34,783,498	57
Korrespondenten-Kreditoren	7,436,388	49	5,619,400	02
Konto-Korrent-Kreditoren	72,227,038	41	74,606,205	95
Diverse	342,937	41	182,780	22
Andere kurzfristige Schulden	140,424,944	74	141,392,406	31
Eigen-Wechsel	358,568	90	622,848	90
Tratten und Acceptationen	13,214,913	98	13,891,418	16
Wechsel-Schulden	13,573,482	88	14,514,267	06
Konto-Korrent-Kreditoren	34,644,880	09	37,775,413	18
Sparkassa-Einlagen	181,600,818	53	182,450,454	43
Depositen-Scheine und Obligationen	344,612,306	11	344,856,728	04
Feste Anleihen	5,492,000	—	5,492,000	—
Diverse	773,901	83	761,474	98
Andere Schulden auf Zeit	567,123,906	56	571,336,070	63
Reservefonds, ordentlicher und ausserordentlicher	26,144,596	42	26,050,326	42
Gesellschafts-Konti	13,779,403	07	16,179,584	67
Eingezahltes Kapital	156,350,000	—	156,350,000	—
Eigene Gelder	196,278,999	49	198,579,911	09
Ausstehendes Kapital	11,550,000	—	11,550,000	—
	1,103,951,983	67	1,112,122,605	09
Aktiven				
Gesetzliche Baardeckung der Noten-Zirkulation	66,953,900	—	66,048,000	—
Verfügbare Baarschaft	21,436,160	—	22,753,472	50
Eigene Noten	7,620,900	—	9,645,500	—
Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	8,707,550	—	15,045,800	—
Uebrigere Kassabestände	1,738,396	81	1,902,137	86
Kassa	106,456,906	81	115,394,910	36
Emissionsbanken und Zweiganstalten	37,719,779	93	37,756,083	45
Korrespondenten-Debitoren	26,036,308	31	25,570,754	14
Diverse	1,651,339	84	2,730,517	53
Kurzfristige Guthaben	65,407,428	08	66,057,355	12
Diskonto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso)	156,287,963	93	150,396,250	35
Wechsel auf das Ausland	22,513,116	08	25,184,651	72
Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants)	44,606,653	33	41,527,679	76
Wechselforderungen	223,407,733	34	217,108,581	83
Konto-Korrent-Debitoren	102,361,154	41	100,702,679	16
Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	82,266,772	29	85,016,660	66
Hypothekar-Anlagen	342,021,712	24	342,846,647	97
Effekten (öffentliche Werthpapiere)	140,078,481	06	142,189,919	48
Liquidationen und Diverse	3,686,939	22	3,886,176	87
Andere Forderungen auf Zeit	670,415,059	22	674,142,084	14
Mobilien und Immobilien	8,669,019	94	8,607,865	97
Kommanditen und Beteiligungen	3,760,595	39	3,852,451	59
Gesellschafts-Konti	14,285,240	89	15,409,356	08
Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti	26,714,856	22	27,869,673	64
Ausstehendes Kapital	11,550,000	—	11,550,000	—
	1,103,951,983	67	1,112,122,605	09

Banques d'émission suisses.

Bilan général mensuel du 31 mai 1893

comparé avec le mois précédent.

	30 avril		31 mai	
	Francs.	Ct.	Francs.	Ct.
Passif.				
Billets en mains de tiers	158,677,200	—	150,058,650	—
Propres billets et autres billets en caisse	16,328,450	—	24,691,300	—
Emission de billets	175,005,650	—	174,749,950	—
Comptes de virement et de chèques	21,752,656	—	22,028,907	94
Bons de caisse et de dépôts	4,222,660	64	4,171,613	61
Banques d'émission et succursales	34,448,263	79	34,783,498	57
Correspondants créanciers	7,436,388	49	5,619,400	02
Comptes courants créanciers	72,227,038	41	74,606,205	95
Divers	342,937	41	182,780	22
Autres engagements à courte échéance	140,424,944	74	141,392,406	31
Billets à ordre	358,568	90	622,848	90
Traites et acceptations	13,214,913	98	13,891,418	16
Engagements par effets de change	13,573,482	88	14,514,267	06
Comptes courants créanciers	34,644,880	09	37,775,413	18
Dépôts en caisse d'épargne	181,600,818	53	182,450,454	43
Bons de dépôt et obligations	344,612,306	11	344,856,728	04
Emprunts fixes	5,492,000	—	5,492,000	—
Divers	773,901	83	761,474	98
Autres engagements à terme	567,123,906	56	571,336,070	63
Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire	26,144,596	42	26,050,326	42
Comptes d'ordre	13,779,403	07	16,179,584	67
Capital versé	156,350,000	—	156,350,000	—
Fonds propres	196,278,999	49	198,579,911	09
Capital non versé	11,550,000	—	11,550,000	—
	1,103,951,983	67	1,112,122,605	09
Actif.				
Couverture légale des billets en circulation	66,953,900	—	66,048,000	—
Espèces disponibles	21,436,160	—	22,753,472	50
Propres billets	7,620,900	—	9,645,500	—
Billets des autres banques d'émission suisses	8,707,550	—	15,045,800	—
Autres valeurs en caisse	1,738,396	81	1,902,137	86
Caisse	106,456,906	81	115,394,910	36
Banques d'émission et succursales	37,719,779	93	37,756,083	45
Correspondants débiteurs	26,036,308	31	25,570,754	14
Divers	1,651,339	84	2,730,517	53
Créances à courte échéance	65,407,428	08	66,057,355	12
Effets escomptés sur la Suisse (y compris encaissement)	156,287,963	93	150,396,250	35
Effets sur l'étranger	22,513,116	08	25,184,651	72
Avances sur nantissement (y compris warrants)	44,606,653	33	41,527,679	76
Créances sur lettres de change	223,407,733	34	217,108,581	83
Comptes courants débiteurs	102,361,154	41	100,702,679	16
Obligations sans engagement par lettres de change	82,266,772	29	85,016,660	66
Créances hypothécaires	342,021,712	24	342,846,647	97
Effets publics	140,078,481	06	142,189,919	48
Liquidations et divers	3,686,939	22	3,886,176	87
Autres créances à terme	670,415,059	22	674,142,084	14
Mobilier et immobilier	8,669,019	94	8,607,865	97
Commandites et participations	3,760,595	39	3,852,451	59
Comptes d'ordre	14,285,240	89	15,409,356	08
Placements fixes et comptes d'ordre	26,714,856	22	27,869,673	64
Capital non versé	11,550,000	—	11,550,000	—
	1,103,951,983	67	1,112,122,605	09

Compagnia di Assicurazione di Milano

contro i danni degli incendi, sulla Vita dell' Uomo e per le Rendite Vitalizie.

Istituita nell'anno 1826. — Residente in MILANO, Via Lauro 7.

Autorizzata ad operare per il ramo incendi nel territorio elvetico, con decreto del Consiglio federale in Berna, 4 ottobre 1892.

Bilancio al 31 dicembre 1892.

Attivo.

Lire	Ct.	
1,480,960	—	1. Debito degli azionisti per 1/4 di capitale non versato sopra n° 356 azioni emesse nella sezione Incendi a L. 4,160.
228,800	—	2. Azioni non emesse, n° 44 al valore nominale di L. 5,200.
14,000	—	3. Mutui garantiti da ipoteca e residui prezzi.
1,974,000	—	4. Beni stabili.
2,229,683	19	5. Rendita italiana 5% L. 202,035 di annua rendita.
41,228	40	6. Titoli diversi:
544,280	62	a. Prestito austriaco in carta Fm 40,000 di valor nominale.
278,666	50	b. Cartelle fondiarie Cassa Risparmio n° 1449 da L. 500.
		c. Cartelle fondiarie Banca nazionale 4 % n° 612 da L. 500.
110,212	50	d. Obbligazioni ferroviarie del Tirreno n° 250 da L. 500.
101,851	10	7. Depositi in conto corrente presso istituti di credito.
57,607	86	8. Contanti in cassa.
13,143	20	9. Mobiliare, polizze e placche.
175,756	—	10. Debiti diversi:
168,010	13	a. Compagnie di riassicurazione.
59,930	33	b. Agenzie della compagnia.
180,127	16	c. Quote di premio in corso di riscossione.
53,919	50	d. Provvigioni e spese delle agenzie riferibili alle anticipazioni ed ai premi riservati.
103,680	21	e. Saldo conti per cause differenti.
906,700	—	f. Debito della sezione Vita verso la sezione Incendi per partite di giro.
8,722,556	70	11. Depositi cauzionali a valore nominale.

(B. 28)

Passivo.

Lire	Ct.	
2,080,000	—	1. Capitale sociale costituito da n° 400 azioni da L. 5,200
2,360,000	—	2. Fondo di riserva statutario accumulato con quote utili degli esercizi anteriori
1,094,091	42	3. Riporto delle quote di premio per rischi non estinti al 31 dicembre 1892
841,519	15	4. Riserva straordinaria ossia avanzo indiviso a tutto l'esercizio 1891
2,905	—	5. Interessi e dividendi da pagarsi agli azionisti sugli esercizi anteriori
43,688	22	6. Creditori diversi:
4,959	47	a. Compagnie di riassicurazione
106,756	40	b. Agenzie della compagnia
352,691	06	c. Premi riscossi in anticipazione
351,482	57	d. Conto speciale di riassicurazione
52,714	80	e. Diversi per saldo quote indenizzi
58,910	—	f. Riscossioni di interessi, fitti anticipati e cauzioni
69,257	61	g. Fondo di previdenza impiegati
906,700	—	h. Saldo conti per cause differenti
396,881	—	7. Depositanti dei titoli in cauzione
		8. Utili dell'esercizio a pareggio
8,722,556	70	

Milano, 4 maggio 1893.

Il presidente del consiglio d'amministrazione:
Dott. Giovanni Vittadini.

Visto: 1 sindaci:

Avv. Omero Guaita. Antonio Bellardi. Antonio Jusi.

Il direttore:
Carlo Luccini.Il capo contabile:
Rag. Carlo Molgora.

Compagnie française du Phénix, Société anonyme d'assurances contre l'incendie, à Paris.

Balance des comptes au 31 décembre 1892.

Débit.

fr.	ct.	
821,821	25	Rentes sur l'état, 3 %.
1,744,577	77	» » » 4 1/2 %.
9,975,702	22	Valeurs diverses.
2,002,100	98	Immeubles.
157,006	90	Caisse.
7,178	46	Effets à recevoir.
724,376	77	Agents divers.
531,249	89	Divers comptes débiteurs.
15,964,014	24	

(B. 29)

Crédit.

fr.	ct.	
4,000,000	—	Fonds social.
2,000,000	—	Réserve sociale.
4,000,000	—	Primes réservées pour les risques en cours.
2,800,000	—	Réserve de prévoyance.
740,790	—	Sinistres restant à régler.
24,900	—	Dividendes restant à payer.
80,562	69	Compagnies de réassurances.
893,807	27	Divers comptes créditeurs.
1,423,954	28	Profits et pertes.
15,964,014	24	

Les mandataires généraux pour la Suisse:

Koechlin & Sandreuter.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

17 juin 1893, 12 h. m.

No 6464.

J. Ullmann, négociant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).



Montres or, argent et métal, boîtes, cuvettes, mouvements, cadrans et étuis de montres.

17 juin 1893, 12 h. m.

No 6465.

J. Ullmann, négociant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).



Montres métal, boîtes, cuvettes, mouvements, cadrans et étuis de montres.

Commerce des déchets d'or et d'argent.

En exécution de la loi fédérale du 17 juin 1886 sur le commerce des déchets d'or et d'argent, le département soussigné a délivré le registre prescrit par l'article 1^{er} de la loi, à M. Virgile Bouille, acheteur et fondeur, au Boëchet, près les Bois.

Berne, le 21 juin 1893.

Département fédéral des affaires étrangères,
Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

(V. 22)

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Voyageurs de commerce.

Le conseil fédéral demande à l'assemblée fédérale l'autorisation de s'entendre avec le gouvernement français, pour que les voyageurs de commerce des deux pays soient réciproquement traités selon les règles fixées pour les voyageurs des maisons suisses, par la loi fédérale du 24 juin 1892 concernant les taxes de patente des voyageurs de commerce. Le message du conseil fédéral relatif à cette demande s'exprime comme suit:

« Comme on le sait, nous frappons de taxes spéciales, depuis le 1^{er} janvier de cette année, non seulement les marchandises françaises, mais aussi ceux qui les répandent, c'est-à-dire les voyageurs de commerce français. Chacun de ces derniers doit, pour pouvoir visiter les maisons faisant la vente de ses articles (commerce en gros), se munir d'une carte de légitimation coûtant 200 fr. pour un semestre et 300 francs pour l'année, tandis que les voyageurs indigènes et ceux des autres pays, sauf le Portugal et la Suède, reçoivent cette carte gratuitement. Pour la recherche de commandes chez les particuliers (commerce de détail), les voyageurs des maisons françaises paient 300 francs par semestre ou 500 francs par an; pour les voyageurs suisses, ces taxes sont de 100 et 150 francs.

L'application de ces taxes exceptionnelles découle de la loi fédérale du 24 juin 1892 qui dispose, à son article 3, que les voyageurs de maisons étrangères ne peuvent prendre des commandes en Suisse aux mêmes conditions que les voyageurs indigènes, que si la Suisse a conclu à cet égard des stipulations avec l'état sur le territoire duquel ces maisons sont établies.

Jusqu'au 1^{er} février de l'année dernière, le régime helvético-français des voyageurs de commerce était réglé par le traité de commerce de 1882. Sous l'empire de ce traité existait une disparité en ce sens que nous étions obligés d'accorder la franchise de toute taxe aux voyageurs français visitant les particuliers, tandis que nos propres voyageurs pouvaient être, dans quelques cantons, astreints au paiement des taxes qui y étaient prescrites. Le traité ayant expiré le 1^{er} février de l'année passée, cette obligation a dès lors cessé d'exister et les voyageurs français ont été, pendant le provisoire qui a régné jusqu'à la fin de la même année, traités à tous égards sur le même pied que les nationaux. Dans l'intervalle, la loi fédérale sur les taxes de patente a été élaborée et son entrée en vigueur fixée au 1^{er} janvier 1893. Immédiatement avant cette date, échouait notre nouvel arrangement commercial avec la France, arrangement qui, entre autres, fixait le régime des voyageurs de commerce d'après les principes de la loi fédérale précitée. Il est résulté de ce fait que dès le jour même où notre législation exigeait l'existence de stipulations spéciales pour que les voyageurs étrangers fussent assimilés aux nationaux, nous nous sommes trouvés sans stipulation de ce genre avec la France.

Ce n'est pas sans regret que, par suite de cette situation, le conseil fédéral a décidé, le 27 décembre dernier, de soumettre les voyageurs français à des taxes spéciales, se conformant ainsi au texte de la loi. Autant il était décidé à ne pas laisser plus longtemps entrer en Suisse les marchandises françaises aux mêmes conditions que celles des pays avec lesquels nous avons des traités — ce que l'on a du reste trouvé compréhensible même dans le monde commerçant français, — autant il désirait d'autre part, ne pas soulever inutilement contre nous l'opinion publique en France par des mesures de nature vexatoire. L'application de taxes exceptionnelles aux voyageurs de commerce français, c'est-à-dire des représailles touchant aux personnes, devait évidemment produire une toute autre impression que des droits différentiels sur les marchandises et, jointe aux mesures de rétorsion qu'il y avait à attendre de la France, elle ne pouvait manquer d'introduire dans nos rapports avec ce pays un élément

d'irritation propre à rendre beaucoup plus difficile le rétablissement, plus ou moins prochain, de conditions douanières rationnelles et de relations commerciales normales.

Mais l'application de la loi était momentanément inévitable. Il ne pouvait être question de conclure immédiatement avec le gouvernement français un arrangement sur les voyageurs de commerce, alors que l'on était sous l'impression directe qu'avait produite en Suisse l'attitude de la chambre des députés et que quelques jours seulement nous séparaient de la fin de l'année. Le conseil fédéral ne pouvait pas davantage prendre sur lui de ne pas exécuter la loi, de sorte qu'il a dû la laisser suivre librement son cours.

Comme réponse à cette mesure, la France a, dès le courant de janvier, imposé aux voyageurs de commerce suisses des taxes de même quotité, conformément à une loi du 15 juillet 1880 qui prescrit que les commis-voyageurs des nations étrangères seront traités, relativement à la patente, sur le même pied que les commis-voyageurs français le sont par ces mêmes nations.

Dès lors, le désir d'une entente s'est manifesté, tant en Suisse qu'en France, en vue de mettre fin réciproquement à cette situation exceptionnelle. Le gouvernement français nous a fait connaître à répétition reprises qu'afin de conserver une forme amicale aux relations commerciales réciproques encore assez variées malgré l'application des tarifs différentiels, il était disposé à donner la main à une entente sur la question des voyageurs de commerce. Partant du même point de vue, la chambre suisse du commerce, ainsi que le comité central de la société suisse des voyageurs de commerce ont unanimement déclaré que, tout en maintenant avec fermeté notre manière de voir sous le rapport de la politique douanière, il était désirable de ne pas attendre plus longtemps de conclure, en ce qui concerne les voyageurs de commerce, un arrangement tel qu'il est prescrit par notre loi sur les taxes de patente, puisque le gouvernement français lui-même s'est prononcé dans ce sens. A ce sujet, on a encore spécialement relevé que jamais l'idée n'est venue de faire intervenir les voyageurs de commerce dans le règlement des questions douanières, et on a émis l'opinion qu'une entente ayant pour objet cette catégorie d'industriels ne saurait préjudicier en rien, pour l'avenir, notre attitude en matière de politique douanière.

Guidée par les mêmes considérations, la commission de gestion du conseil des états a aussi exprimé le vœu qu'un accord s'établisse sur le traitement des voyageurs de commerce; ce vœu a ensuite été accueilli favorablement par le conseil lui-même; il a été également appuyé dans le sein des commissions douanières du conseil national et du conseil des états réunies en commun pour examiner notre second message sur les mesures prises au sujet des relations commerciales avec la France; en outre, dans la discussion de ce message au conseil national, les rapporteurs de sa commission des douanes se sont aussi prononcés pour une entente sur la question des voyageurs de commerce.

Ensuite de ces diverses manifestations, les pourparlers préliminaires ont déjà eu lieu avec le gouvernement français en vue de convenir par voie d'échange de notes que le traitement fixé pour les voyageurs de commerce de maisons suisses, par la loi fédérale du 24 juin 1892, sera, dès le 1^{er} juillet de cette année, assuré réciproquement aux voyageurs de commerce voyageant en Suisse pour une maison française et aux voyageurs de commerce voyageant en France pour une maison suisse.

L'assemblée fédérale étant actuellement réunie, nous jugeons utile de lui demander l'autorisation de nous entendre avec la France dans le sens indiqué, au lieu de la faire immédiatement sous réserve de votre ratification, comme nous en aurions la compétence.

En France, la ratification parlementaire de cette entente n'est pas nécessaire, la réciprocité de traitement des voyageurs de commerce étant prescrite par la loi déjà citée de 1880.

En vous recommandant l'adoption du projet d'arrêté ci-après, nous vous prions, etc.»

Le projet d'arrêté est ainsi conçu:

Arrêté fédéral

concernant

une entente avec le gouvernement français sur le traitement réciproque des voyageurs de commerce.

L'ASSEMBLÉE FÉDÉRALE

de la

CONFÉDÉRATION SUISSE,

en application de l'article 3 de la loi fédérale du 24 juin 1892 concernant les taxes de patente des voyageurs de commerce;
vu le message du conseil fédéral du 19 juin 1893,

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Compagnie des chemins de fer du Jura-Simplon.

Assemblée générale ordinaire des actionnaires
Vendredi, 30 juin 1893, à midi un quart,
à Berne (grande salle du Casino).

Ordre du jour:

- 1) Rapport de gestion et bilan de l'exercice de 1892;
- 2) Rapport des commissaires-vérificateurs;
- 3) Décision sur la distribution de dividendes;
- 4) Nomination d'un commissaire-vérificateur, en remplacement de M. Hügli, sortant de charge;
- 5) Election de deux membres du conseil d'administration, en remplacement de M. Lachenal, démissionnaire, et de M. de Meuron, décédé.

Les porteurs d'actions qui veulent prendre part à cette assemblée doivent déposer leurs titres jusqu'au samedi, 24 juin 1893, à l'un des domiciles désignés ci-après:

- A Berne et à Lausanne, auprès de la Direction de la Compagnie,
- A Fribourg, à la Caisse d'amortissement de la Dette publique,
- A Genève, chez M. Louis Lullin, banquier, 2, Rue Abauzit,
- A Bâle, à la Banque de dépôts,
- A Zurich, au Crédit suisse,
- A Neuchâtel, auprès du chef de gare,
- En Allemagne, à la Banque pour le Commerce et l'Industrie à Berlin, Francfort s/Main et Darmstadt, chez MM. Breest & Geipelke, banquiers, à Berlin (Behrenstrasse, 47).

En échange du dépôt de ses titres, chaque actionnaire recevra un permis nominatif, qui lui servira de carte d'entrée et lui donnera le droit de circuler gratuitement sur les lignes du Jura-Simplon pour se rendre de la station de son domicile à Berne le jour de l'assemblée, par les trains arrivant à Berne avant 2 heures de l'après-midi, et pour retourner par les trains partant de Berne le même jour après 3 heures du soir. Pour le retour, ces permis ne seront valables qu'après avoir été présentés à un des bureaux de contrôle de l'assemblée, pour être revêtus d'un timbre. Les bureaux de contrôle de l'assemblée seront ouverts dès 10 heures du matin à la gare de Berne et dès 11 heures à l'entrée de la salle du Casino.

Les permis des actionnaires venus de l'une des stations du réseau située au-delà de Lausanne ou de Delémont, seront rendus valables pour le retour le lendemain.

Les personnes mineures ne sont pas admises au bénéfice de la circulation gratuite, attendu qu'elles n'ont pas le droit de prendre part personnellement aux délibérations de l'assemblée.

On peut se procurer le rapport de gestion avec les comptes et le bilan dès le 20 juin, auprès du Secrétariat général de la Compagnie, à Berne.

Berne, le 13 juin 1893.

Au nom du conseil d'administration,

Le président:

E. Hentsch.

(380¹)

Berner Tramway-Gesellschaft.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Samstag, den 24. Juni 1893, nachmittags 2 Uhr,
im Kasino in Bern.

Traktanden:

- 1) Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1892.
- 2) Bericht der Rechnungsrevisoren.
- 3) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Statutenrevision.
- 5) Genehmigung des Vertrages mit der Omnibusgesellschaft Bern-Wabern.
- 6) Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1893.

Bilanz und Jahresrechnung liegen nebst dem Revisionsberichte vom 16. Juni an bei Herren Tschann & Co zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien vom 19. bis 23. Juni bei Herren Tschann & Co erhoben werden.

An dieser Generalversammlung sind nur die Inhaber von alten Aktien stimmberechtigt.

In Anbetracht der Wichtigkeit der Traktanden ist eine zahlreiche Beteiligung erwünscht.

Bern, den 7. Juni 1893.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Sessler.

(356¹)

arrêté:

Le conseil fédéral est autorisé à s'entendre avec le gouvernement français, pour que le traitement fixé pour les voyageurs de commerce de maisons suisses, par la loi fédérale du 24 juin 1892, soit, dès le 1^{er} juillet de cette année, assuré réciproquement aux voyageurs de commerce voyageant en Suisse pour une maison française et aux voyageurs de commerce voyageant en France pour une maison suisse.

Ausländische Banken.

Deutsche Reichsbank.					
	7. Juni.	15. Juni.		7. Juni.	15. Juni.
Mark.	Mark.	Mark.	Mark.	Mark.	Mark.
Metallbestand	882,265,000	882,346,000	Noten-Circul.	930,707,000	928,599,000
Wechsel-Portef ^l	631,002,000	638,887,000	Kurzf. Schulden	588,154,000	599,602,000
Niederländische Bank.					
	10. Juni.	17. Juni.		10. Juni.	17. Juni.
fl.	fl.	fl.	fl.	fl.	fl.
Metallbestand	119,119,162	119,173,232	Noten-Circulation	192,701,195	191,913,175
Wechselportef ^l	58,051,886	54,518,713	Conti-Correnti	12,942,760	13,325,382

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DU JURA-SIMPLON.

DÉNONCIATION ET REMBOURSEMENT

des

Obligations de l'emprunt de la Compagnie de l'Ouest
des chemins de fer suisses (actuellement Jura-Simplon)
du 15 juillet 1854.

En conformité de la décision prise par le conseil d'administration de la compagnie, le 13 juin 1893, la direction soussignée dénonce pour le remboursement au 1^{er} octobre prochain, les 2039 obligations restant encore en circulation de l'emprunt Ouest-Suisse 1854 désigné ci-dessus.

Ce remboursement s'effectuera contre la remise des titres avec tous les coupons non échus, aux domiciles ordinaires de paiement des coupons de la compagnie, et cela à raison de 505 francs par obligation y compris le prorata d'intérêt au 30 septembre.

A partir du 1^{er} octobre prochain, les obligations Ouest-Suisse du 15 juillet 1854 cesseront de porter intérêt.

La compagnie du Jura-Simplon offre à ses créanciers de renoncer à la présente dénonciation moyennant l'apposition sur leurs titres de l'inscription ci-après:

« La présente obligation peut être dénoncée pour le remboursement à toute époque par la compagnie débitrice, sous avis préalable d'un mois au minimum. »

« Les tirages annuels prévus au tableau d'amortissement sont supprimés. »
Les porteurs qui acceptent cette offre doivent présenter leurs titres d'ici au 15 septembre prochain au plus tard, à l'un des domiciles de paiement de la compagnie, pour que ces titres soient estampillés comme il vient d'être dit.
Berne, le 19 juin 1893.

Direction des chemins de fer du Jura-Simplon:

Ruchonnet.

(402)

Eisenbahngesellschaft Wald-Rüti.

Die Tit. Aktionäre werden hiermit zur diesjährigen

ordentlichen Generalversammlung

auf Sonntag, den 25. Juni l. J., nachmittags 1 Uhr,
in die Krone in Wald eingeladen.

Traktanden:

- a. Vorlage und Genehmigung von Bericht samt Rechnung und Bilanz pro 1892.
- b. Erneuerungswahl von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates.
- c. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1893.

Der gedruckte Jahresbericht samt Rechnung und Bilanz kann vom 12. d. an bei dem Unterzeichneten bezogen werden; ebenso stehen den Aktionären Freibillette zur Hin- und Rückfahrt am Versammlungstage auf unserer Linie zur Verfügung. (M 8284 Z)

Wald, den 7. Juni 1893.

Eisenbahngesellschaft Wald-Rüti.

Der Präsident:

C. Spörri.

(383¹)

Eisenbahn Sissach-Gelterkinden.

Der Dividendencoupon Nr. 3 wird mit Fr. 5 an den auf den Coupons bezeichneten Stellen, sowie auch durch Herren E. Probst & Co, Gerbergasse 19, in Basel eingelöst.

Basel, 21. Juni 1893.

(400)

Die Direktion.

Lithographie und Druckerei

Lips, Bern.

(389)

Empfiehlt sich für Lieferung aller Arten Drucksachen für Behörden, Gesellschaften, Banken, Verwaltungen, Industrie, Handel und Wissenschaft.

Spezialitäten: Graphische Tabellen, Pläne, Landkarten, Ansichten, Plakate, Illustrationen etc.

Briefpapier, Fakturen, Aktien und Obligationen, Cheques mit chemischem Schutz gegen jede Fälschung.

Mässige Preise. Künstlerische Ausführung. Prompte Bedienung. Franko-lieferung in der Schweiz.